

Montasje. Gjør ovnen strømløs og monter spareplugg.

Montering. Gjør ovnen strømløs, og monter sparplugg.

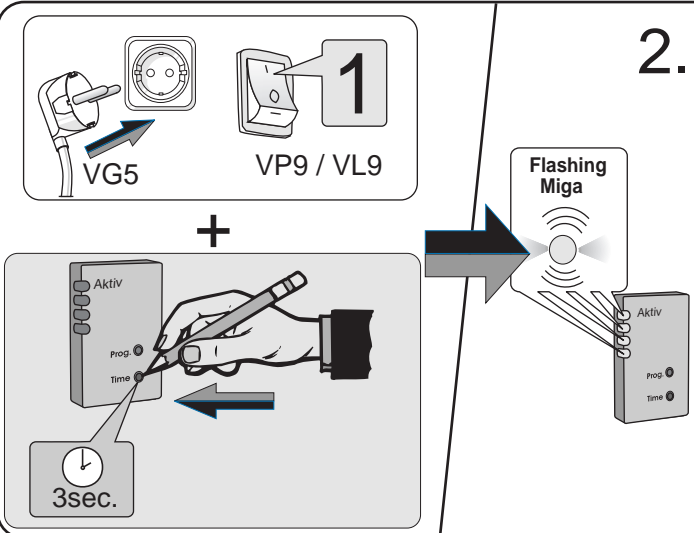
Montage. Kobra från spänning, ock montera sparpluggen.

Asennus. Kytke lämmitin pois päältä (kytkin asennossa 0) ja asenna ohjausyksikkö paikoilleen.

Montage. Ziehen Sie den Stecker aus dem Kontakt und montieren Sie den Sparkontakt.

Installation. Disconnect the heater and insert the Economy plug.

Instalacja. Od³¹cz ogrzewacz i w³⁰ł modu³ oszczędnościowy.



Igangkjøring. Hold "time" inne samtidig som strøm tilknyttes. Slipp knappen etter ca. 3 sekunder. Alle lampene blinker.

Opstart. Hold "Time" inde samtidig med at strømmen tilsluttes. Slip knappen efter ca. 3 sekunder. Alle lamperne blinker.

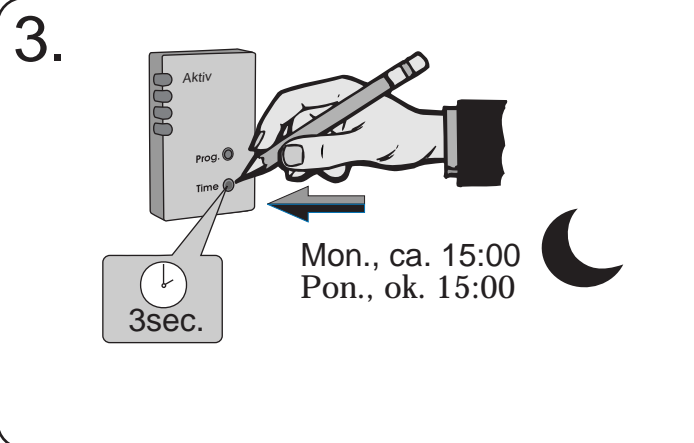
Igångsättning. Håll "Time" inne samtidigt som spänningen ansluts. Släpp knappen efter ca. 3 sekunder. Alla lampor blinkar.

Käynnistys. Kytke lämmitin päälle (kytkin asennossa 1) ja paina samalla "Time" -painiketta (noin 3 sekuntia). Kaikki lamput vilkkuvat.

Einschaltung. Halten Sie "Time" gedrückt während Sie den Stromanschluß vornehmen. Lassen Sie den Knopf nach etwa 3 Sekunden los. Alle Lampen blinken

Start-up. Depress "Time" while switching the heater on. Release the button after about 3 seconds. All the lamps flash.

Uruchomienie. Przytrzymaj wciöniety przycisk „Time” podczas w³¹czania ogrzewacza. Po trzech sekundach mo³na zwolniać przycisk. Wszystkie lampki migaj¹.



Start klokke mandag ettermiddag f.eks. kl. 15:00. Senking starter 3 timer senere (5°C).

Start klokke mandag aften f.eks. kl. 15:00. Sænking starter 3 timer senere (5°C).

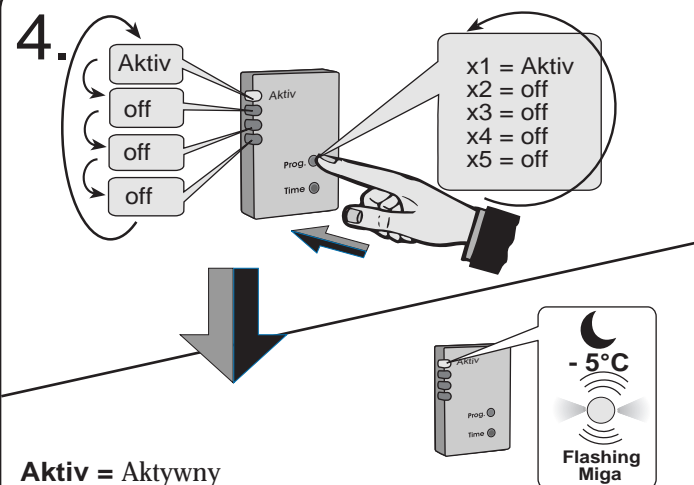
Starta klokka måndag ettermiddag ex 15:00. Sänkningen startar 3 timmar senare (5°C).

Käynnistä ajastin maanantai esim. klo 15.00. Lämpötilan pudotusohjelma käynnistyy 3 tunnin kuluttua (5°C).

Zeituhr starten, Montag Nachmittag z.B. 15.00 uhr. Die Temperatursenkung startet 3 Stunden später (5°C).

Start timer Monday afternoon, e.g. at 15:00. Temperature set-back program begins 3 hours later (5°C).

Wystartuj zegar w poniedziałek popo³udniu, np. o 15:00. Obniżenie temperatury nast¹pi 3 godziny pó¹niej (o 5°C)



1 spareprogram (se neste side). Lampe for "aktiv" program blinker ved senking (lyser fast ved normaldrift).

1 spareprogram (se næste side). Lampe for "aktiv" program blinker ved sænking (lyser ved normal drift).

1 sparprogram (se nästa sida). Lampan för "aktiv" program blinkar när det är i sänkning (fast sken vid normaldrift).

Säästöohjelma (kts seuraava sivu) "Aktiivisena" olevan ohjelman merkkipälo vilkkuu lämpötilan pudotuksen aikana (normaalitoiminnassa valo palaa jatkuvasti)

1 sparprogramme (siehe nächste Seite). Die Lampe für das aktive Programm blinkt bei Senkung (sie leuchtet dauernd bei Normalbetrieb).

One Economy Programme (see other side). The lamp for "aktiv" programme flashes during temperature set-back (continuously lit during normal operation).

Program oszczędnościowy (patrz na drugiej stronie) Lampka „Aktiv” miga podczas obniżania temperatury (pozostaje zapalona podczas normalnej pracy grzejnika)

Aktiv = Aktywny
off = Wy³¹czony

ADAX

KT (VP9, VL9, VG5)

Bruksanvisning
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohjeet

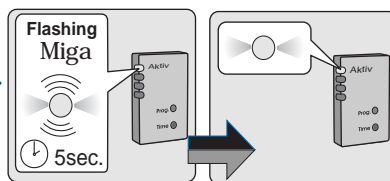
Bedienungsanleitung
Instruction for use
Instrukcja obs³ugi



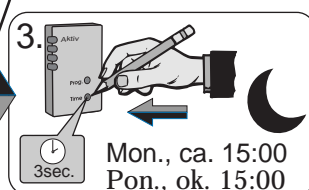
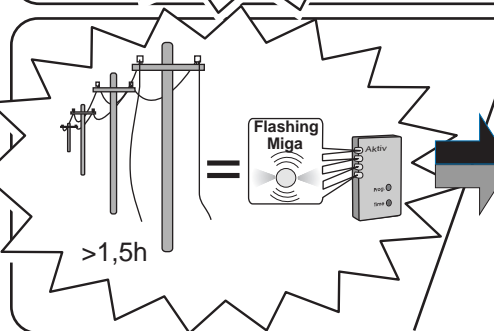
Mon. 15:00, Pon. 15:00

| | 1 Mon. Por. | 2 Tue. Wt. | 3 Wed. Œr. | 4 Thu. Czw. | 5 Fri. Pt. | 6 Sat. Sob. | 7 Sun. Niedz. |
|-------------------------|-------------------|------------------|------------------|-------------------|------------------|-------------------|---------------------|
| Aktiv Aktywny | 9h 3 | 12h | 12h | 12h | 12h | 12h | 12h |
| | | | | | | | 60h=2,5d |

Hvit: Normaltemp. (innstilt)
Sort: Senking (innstilt - 5°C)
Hvid: Normaltemp. (indstilling)
Sort: Sænking (indstilling - 5°C)
Vit: Normaltemp. (förinställt)
Svart: Sänkning (förinställt - 5°C)
Valkoinen: Normaali lämpötila
Musta: Lämpötilan pudotus (-5°C)
Weiß: Normaltemp. (eingestellt)
Schwartz: Senkung (eingestellung - 5°C)
White: Normal temp. (as set)
Black: Temp. set back (as set - 5°C)
Bia³y: Normalna temp. (ustawiona)
Czarny: Temp. obni¿ona (o 5°C)



Hopp over senking i en periode.
Hop over sænking i en periode.
Överhoppning av sänkning i en period.
Lämpötilan pudotuksen ohitus.
Senkung für eine gewisse Zeit überspringen.
Skipping a temp. set-back periode.
Jednorazowe omiñiecie programu obni¿ania temperatury.



Gjenstart etter strømvbrudd (alle lamper blinker).
Genstart etter strømafbrudelse (alle lamper blinker).
Omstart etter strømvbrott (alla lampor blinkar).
Käynnistäminen uudelleen sähkökatkoksen jälkeen (kaikki lamput vilkkuvat).
Neustart bei Stromausfall (alle Lampen blinken).
Restarting after power cut (all lamps flash).
Ponowne uruchomienie po przerwie w dostawie energii (wszystkie lampki migaj¹).

(NO)

Service: Adax Fabrikker A/S 3060 SVELVIK, tlf. 33 772920.
NB! Ta vare på kvitteringen for dokumentasjon av kjøpsdato.

(DK)

Service: ARA-EI A/S Håndværkervej 4, DK-4652 HAARLEV, tel. +45 56286550.
NB! Husk kvittering for købsdato.

(SE)

Service: EI & Digital service AB, Ringvägen 17 S-10273 STOCKHOLM, tel. 08 845180.
OBS! Faktura/kvitto gäller som garantibevis.

(FI)

Huolto: Elektroskandia Oy, Varastokatu 9, 05800 HYVINKÄÄ, puh. 010 222001.
Huom! Säilytä kuitti todistuksena ostopäivästä.

(DE)

Service: Adax Fabrikker A/S N-3060 SVELVIK, Tlf. +47 33 772920.
NB! Quittung zum Nachweis des Kaufdatums aufheben.

(GB)

Service: Adax Fabrikker A/S N-3060 SVELVIK, NORWAY, phone +47 33 772920.
NB! Retain the receipt as proof of date of purchase.

(PL)

Serwis: Elektra, ul. Marynarska 14, 02-674 Warszawa, tel. (+22) 8433282
Prosimy zachowaæ rachunek zakupu oraz kartê gwarancyjn¹.

Declaration of conformity

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards:
EN 60 335-1 (1988)+A2+A5+A6+A51+A52+A53+A54, EN 60 335-2-30 (1992), EN 55014 (1993), EN 60555-2/-3 (1991),
EN 50082-1 (1992) following the provisions of Directives 73/23/EEC, 93/68/EEC, 89/336/EEC.

Adax Fabrikker A/S, SVELVIK, NORWAY December 1996.

Tor Åge Kverne